

ZA3685

Flash Eurobarometer 130

(EOS Managers 35: The Internal Market)

Questionnaire

Finland (Finish)

INFORMATION TO BE PREPARED BEFORE INTERVIEW

- (a) NUTS REGION:(CODE ACCORDING TO D&B LOCALITY)
 (b) SIC or NACE CODE:.....(ACCORDING TO D&B)
 (c) COMPANY SIZE :(ACCORDING D&B)

#F Hyvää iltapäivää. Olen xx ja soitan Suomen Gallupista. Teemme Euroopan komissiolle tutkimusta, ja tavoitteenamme on arvioida yrityksenne kokoneemman johtajan käsityksiä Euroopan unionin yhteismarkkinoista.

#E Good afternoon. My name is....and I work for..... We are conducting a survey on behalf of the European Commission. Our objective is to assess senior managers' opinion on the European Union Single Market.

#F Yhtenäismarkkinat aloittivat toimintansa virallisesti kymmenisen vuotta sitten, minkä jälkeen Euroopan unionissa on tehty lukuisia taloudellisia uudistuksia kaupankäynnin helpottamiseksi.

Single Market formally started 10 years ago and various economic reforms have been introduced to make it easier to do business in the European Union.

#F Haluaisimme siis selvittää Teidän mielipiteenne liike-elämän yleisympäristön eroista viimeisten 10 vuoden ajalta.

#E We would like to have your opinion on the differences in the general business environment over the last 10 years.

A1. #F Mikä on ammattinimikkeenne ja vastualueenne tässä yrityksessä?

#E What exactly is your title and your responsibility in the company : ...?

#F Kirjoita ylös

#E [SPECIFY]

#F (KODAA SITTEN TÄRKEIMMÄN VASTUUALUEEN MUKAAN ALAPUOLELLE – VAIN YKSI VASTAUS)

#E [THEN CODE THE MAIN RESPONSABILITIES BELOW – ONE CODE ONLY]

- #F Yleisjohtoa (pääjohtaja, toimitusjohtaja, omistaja, varatoimitusjohtaja)
General management 1
- #F Myynti-, markkinointijohtoa, vastaa Euroopan toiminnoista
Sales, Marketing Management, responsible for operations in Europe 2
- #F Vienti/tuonti johtoa
Import/Export Management..... 3
- #F Logistista johtoa
Logistics Management 4
- #F (MUU) => (LOPETA HAASTATTELU – TÄTÄ EI VOI LASKEA MUKAAN)
#E [Other][STOP INTERVIEW – INTERVIEW NOT VALID]

A2. #F Kuinka monta henkilöä yrityksenne työllistää vakituisesti Suomessa?

#E How many people are in regular employment within your company in [OUR COUNTRY] : ... ?

N= [] [] [] [] [] []

#F (JOS TYÖLLISTÄÄ 0 HENKILÖÄ => LOPETA HAASTATTELU - TÄTÄ EI VOI LASKEA MUKAAN)

#E [IF 0 PEOPLE EMPLOYED → STOP INTERVIEW –INTERVIEW NOT VALID/]

#F (JOS EOS => LOPETA HAASTATTELU - TÄTÄ EI VOI LASKEA MUKAAN)

#E [IF DK/NA → STOP INTERVIEW- INTERVIEW NOT VALID]

- A3. #F Suomea lukuun ottamatta, kuinka moneen Euroopan unionin maahan myytte säännöllisesti tuotteita tai palveluja?
#E Apart from [OUR COUNTRY], in how many countries of the European Union do you regularly sell products or services : ...?

N = [] []

#F (JOS NOLLAAN => MERKITSE 98 JA SIIRRY KYSYMYKSEEN A5)
#E [IF NONE: → CODE 98 AND GO TO A5]
#F (JOS EOS => LOPETA HAASTATTELU - TÄTÄ EI VOI LASKEA MUKAAN)
#E [IF DK/NA: → STOP INTERVIEW – INTERVIEW NOT VALID]

- A4. #F Keskimäärin arvioituna, mikä prosenttiosuus liikevaihdostanne tulee Euroopan unionin maihin tehdystä myynnistä?
#E On average, about what percentage of your turnover do you generate from sales with these European Union countries?

[] [] [] %

#F (JOS EOS=>PUMPPAA VIELÄ VASTAUSTA JA KOODAA VASTA SITTEEN 999)
#E [IF DK/NA : → INSIST TO GET AN ANSWER AND CODE 999 ONLY AFTER INSISTING]

- A5. #F Mikä on yrityksenne pääasiallinen toimiala?
Is your company mainly involved in

#F (LUETTELE – VAIN YKSI VASTAUS) #E [READ OUT - ONLY ONE ANSWER]

#F Rakentaminen tai maa- ja vesirakentaminen
#E construction or civil engineering 1

#F Tavaroiden tuotanto tai valmistus
#E production and manufacturing of goods 2

#F Kauppa ja jakelu (tukku- tai vähittäiskauppa)
#E trade and distribution (wholesale or retail) 3

#F Kuljetus (tavaroiden tai ihmisten)
#E transport (of goods or people) 4

#F Rahoituspalvelut (pankki, vakuutus, välitys)
#E financial services (banking, insurance, brokerage) 5

#F Liike-elämän palvelut
#E business services 6

#F (Ei mikään näistä) PYYDÄ TARKENTAMAAN – TARKASTA POIKKEUKSET!
#E (none of those cases) [SPECIFY... CHECK EXCLUSIONS!!] 7

#F (Maatalous, kaivos- ja louhintatyöt => LOPETA HAASTATTELU, EI LASKETA MUKAAN)

#E [-Agriculture, mining, extractive industry, → STOP INTERVIEW INTERVIEW NOT VALID]

#F (Hotellit/ravintolat/kahvilat => LOPETA HAASTATTELU, EI LASKETA MUKAAN)

#E [- Hotels/restaurants/cafes → STOP INTERVIEW - INTERVIEW NOT VALID]

#F (Henkilökohtaiset palvelut => LOPETA HAASTATTELU, EI LASKETA MUKAAN)

#E [- Personal services → STOP INTERVIEW - INTERVIEW NOT VALID]

#F (EOS) => L LOPETA HAASTATTELU, EI LASKETA MUKAAN

#E [- DK/NA → STOP INTERVIEW - INTERVIEW NOT VALID]

- A6. #F Milloin yrityksenne on perustettu?
#E When was your company established ?

#F LUETTELE – VAIN YKSI VASTAUS) #E [READ OUT - ONLY ONE ANSWER]

- a) #F Enemmän kuin 10 vuotta sitten
#E more than 10 years ago 1
- b) #F 6-10 vuotta sitten
#E between 6 and 10 years ago 2
- c) #F 2-5 vuotta sitten
#E between 2 and 5 years ago 3
- d) #F Vähemmän kuin 2 vuotta sitten
#E Less than 2 years ago 4
- e) #F (EOS)
#E [DK/NA] 5

Q. 1 #F Kertoisitteko, millä tavoin seuraavat viimeisten 10 vuoden aikana kehitetyt yhteismarkkinatoimenpiteet ovat vaikuttaneet Teidän yrityksenne toimintaan?
I would like to know whether the following Single Market measures developed over the last 10 years, have had an impact on your firm's activities ?

- #F Myönteinen vaikutus
#E Positive impact 1
- #F Ei vaikutusta
#E No impact 2
- #F Kiehteinen vaikutus
#e Negative impact 3
- #F (Ei liity tähän yritykseen)
#E [not concerned] 4
- #F (EOS)
#E [DK/NA] 5

#F (LUETTELE – VAIHTELE JÄRJESTYSTÄ) #E [READ OUT – ROTATION]

- a) #F Eurooppalaiset tuotestandardit
#E European product standards 1 2 3 4 5
- b) #F Eurooppalaiset nimike- ja pakkaussäädökset
#E European labelling and packaging rules 1 2 3 4 5
- c) #F Eurooppalaiset julkishankintasäädökset
#E European public procurement rules 1 2 3 4 5
- d) #F Tulliasiakirjojen poistaminen
#E The elimination of customs documentation 1 2 3 4 5
- e) #F Rajatarkastusten poistaminen
#E Abolition of border controls 1 2 3 4 5
- f) #F Myyntiin liittyvät ALV menettelyt EU:ssa
#E VAT procedures for sales within the EU 1 2 3 4 5
- g) #F Pääomaliikkeiden vapauttaminen
#E The liberalisation of capital movements 1 2 3 4 5
- h) #F Säädökset liiketoiminnan perustamisesta muihin EU-maihin
#E Rules for establishing a business in other EU countries 1 2 3 4 5

Q. 2 #F Onko yrityksenne palkannut Suomessa työntekijöitä, jotka ovat muuttaneet Suomeen jostain toisesta jäsenvaltiosta?
#E Has your company in [OUR COUNTRY] recruited staff who have moved to [OUR COUNTRY] from another Member State ?

#F LUETTELE – VAIN YKSI VASTAUS) #E [READ OUT - ONLY ONE ANSWER]

- #F Kyllä
#E Yes 1
- #F Ei
#E No 2
- #F (EOS)
#E [DK/NA] 3

#F (JOS KYLLÄ => OHITA KYSYMYS 3 JA SIIRRY KYSYMYKSEEN 4)
 #E [IF YES: ? SKIP Q3 AND GO TO Q4]
 #F (JOS EI => SIIRRY KYSYMYKSEEN 3)
 #E [IF NO : ? GO TO Q3]
 #F (JOS EOS => SIIRRY KYSYMYKSEEN 4)
 #E (IF DK: => GO TO Q4)

Q. 3 #F Mitkä ovat kaksi keskeisintä syytä siihen, että yrityksenne ei ole palkannut henkilöstöä toisesta jäsenvaltiosta?
 #E What are the two main reasons for which your company has not recruited any staff from another Member State?

#F (VAIHELE JÄRJESTYSTÄ) #E [ROTATION]
 #F (LUETTELE – PITÄÄ SAADA KAKSI VASTAUSTA)
 #E [READ OUT- TWO ANSWERS EXPECTED]

- #F Sosiaaliturvaoikeuksiin liittyvät hallinnolliset ongelmat
 #E Administrative difficulties related to social security rights 1
- #F Eläkkeen kertymiseen ja sen siirtämiseen liittyvät ongelmat
 #E Difficulties with pension provision including portability..... 1
- #F Hakijoiden huono kielitaito
 #E Candidates poor language skills 1
- #F Ammattikokemuksen ja pätevyyden arvioimisvaikeudet
 #E Difficulties in assessing professional experience or qualifications.... 1
- #F Hakijoiden vastahakoisuus muuttaa perhesyiden vuoksi
 #E Candidates reluctance to move because of family considerations... 1
- #F Puuttuu tietoa, miten löytää ja värvätä henkilöstöä toisesta jäsenvaltiosta.
 #E Lack of information about how to find and recruit staff in other Member States..... 1
- #F Palkkaerot ja taloudelliset kannusteet
 #E Wage differentials and financial incentives 1
- #F (Paikalliset tai kansalliset työllisyysmarkkinat riittävät)
 #E (sufficient local or national employment market)..... 1
- #F (Muut, mikä?)
 #E (Other – specify)..... 1
- #F (EOS)
 #E [DK/NA]..... 1

Q. 4 #F Kertokaa jokaisesta seuraavasta yrityksenne osatoiminnosta, onko siinä Euroopan unionin yhteismarkkinoiden myötä tapahtunut kasvua vai vähenemistä (joko suoraan tai epäsuorasti)?
 #E For each of the following aspects of your firm's operations, has the European Union Single Market contributed to an increase or a decrease for each of them (either directly or indirectly)?

- #F Kasvua
 #E Increase 1
- #F Ei muutosta
 #E No change 2
- #F Vähenemistä
 #E Decrease 3
- #F (EOS)
 #E [DK/NA] 4

#F (VAIHELE JÄRJESTYSTÄ) #E [ROTATION]
 #F (LUETTELE – VAIN YKSI VASTAUS)
 #E [READ OUT - ONE ANSWER PER ITEM]

- a) **#F Myynti kotimaassa**
#E Sales in your country..... 1 2 3 4
- b) **#F Myynti muihin EU-maihin**
#E Sales to other EU countries..... 1 2 3 4
- c) **#F Myynti EU:n ulkopuolisiin maihin**
#E Sales to non-EU countries 1 2 3 4
- d) **#F Tuottavuus**
#E Productivity 1 2 3 4
- e) **#F Kannattavuus**
#E Profitability 1 2 3 4
- f) **#F Työllistäminen**
#E Employment..... 1 2 3 4

Q. 5 #F Kuinka merkittävä vaikutus EU:n yhtenäismarkkinoilla on ollut yrityksenne strategiaan seuraavilla aloilla?

#E For each of the following areas, how important has the influence of the EU Single Market been for your company's strategy ?

- **#F Erittäin merkittävä**
#E Very important..... 1
- **#F Jokseenkin merkittävä**
#E Rather important..... 2
- **#F Jokseenkin merkityksetön**
#E Rather unimportant..... 3
- **#F Ei lainkaan merkittävä**
#E Not important at all 4
- **#F (Ei liity tähän yritykseen)**
#E [not relevant-not concerned]..... 5
- **#F (EOS)**
#E [DK/NA]..... 6

#F (VAIHELE JÄRJESTYSTÄ) #E [ROTATION]

#F (LUETTELE – VAIN YKSI VASTAUS)

#E [READ OUT - ONE ANSWER PER ITEM]

- a) **#F Tuotteidenne ja palvelujenne hinnoittelu**
#E Pricing of your products and services 1 2 3 4 5 6
- b) **#F Ostaminen muista Euroopan unionin maista**
#E Purchasing from other European Union countries 1 2 3 4 5 6
- c) **#F Suoramyynti muihin EU-maihin**
#E Selling directly to other EU countries 1 2 3 4 5 6
- d) **#F Jakelu muissa EU-maissa**
#E Distribution in other EU countries..... 1 2 3 4 5 6
- e) **#F Liiketoimintayritysten perustaminen muihin EU-maihin**
#E Setting up businesses in other EU countries 1 2 3 4 5 6
- f) **#F Investoinnit muissa EU-maissa toimiviin yrityksiin**
#E Investing in companies in other EU countries..... 1 2 3 4 5 6
- g) **#F Muissa EU-maissa toimivien yritysten investoinnit teidän yritykseenne**
#E Companies from other EU countries investing in your company 1 2 3 4 5 6
- h) **#F Yhteistyösopimukset muiden EU-maiden yritysten kanssa**
- i) **#E Co-operation agreements with companies from other EU countries** 123456
- j) **#F Markkinointistrategia**
#E Marketing strategy 1 2 3 4 5 6

#F Kysyimme Teiltä äsken joidenkin yhteismarkkinatoimintojen kokonaisvaikutuksista. Seuraavaksi haluaisimme selvittää näkemyksiänne niiden käytännön vaikutuksista yritykseenne.

#E We have just asked you about the overall impact of some Single Market measures. Now I would like to get your views on their practical effect on your company.

Q.6 #F Onko seuraavien alojen kustannuksissa tapahtunut Euroopan unionin yhteismarkkinoiden myötä kasvua vai vähenemistä...
#E Has the Single Market contributed to a decrease or an increase of your costs in the following areas...

- **#F Merkittävää vähenemistä**
#E An important decrease 1
- **#F Pientä vähenemistä**
#E A small decrease 2
- **#F Ennallaan**
#E Unchanged 3
- **#F Pientä kasvua**
#E A small increase 4
- **#F Merkittävää kasvua**
#E An important increase 5
- **#F (EOS)**
#E [DK/NA] 6

#F (VAIHELE JÄRJESTYSTÄ) #E [ROTATION]

#F (LUETTELE – VAIN YKSI VASTAUS)

#E [READ OUT - ONE ANSWER PER ITEM]

- a) **#F Tuotantoprosessit**
#E Production process..... 1 2 3 4 5 6
- b) **#F Jakelu (mukaan lukien kuljetukset)**
#E Distribution (including transport) 1 2 3 4 5 6
- c) **#F Markkinointi**
#E Marketing..... 1 2 3 4 5 6
- d) **#F Raaka-aineiden tai komponenttien kustannukset**
#E Cost of raw materials or components..... 1 2 3 4 5 6
- e) **#F Pankkipalvelumaksut**
#E Fees for banking services 1 2 3 4 5 6
- f) **#F Vakuutuspalvelujen maksut**
#E Premiums for Insurance services..... 1 2 3 4 5 6
- g) **#F Teleliikennepalvelut**
#E Telecommunication services..... 1 2 3 4 5 6
- h) **#F Energiahankinnat**
#E Energy supplies..... 1 2 3 4 5 6
- i) **#F Posti- ja kuriiripalvelut**
#E Postal and courier services..... 1 2 3 4 5 6
- j) **#F Työvoimakustannukset**
#E Labour costs..... 1 2 3 4 5 6

Q.7 #F Missä määrin yhtenäismarkkinoiden toteutuminen on vaikuttanut yrityksenne tuotteiden kokonaisyksikkökustannuksiin? Ovatko yhteismarkkinat...

#E To what extent has the implementation of the Single Market affected the TOTAL unit costs of your company's products? Has the Single Market :

#F LUETTELE – VAIN YKSI VASTAUS) #E [READ OUT - ONLY ONE ANSWER]

- **#F Vähentäneet yksikkökustannuksia enemmän kuin 10 %**
#E reduced the cost per unit by more than 10% 1
- **#F Vähentäneet yksikkökustannuksia 6-10 %**
#E reduced the cost per unit between 6 and 10%..... 2
- **#F Vähentäneet yksikkökustannuksia 1-5 %**
#E reduced the cost per unit between 1 and 5%..... 3
- **#F Eivät ole vaikuttaneet yksikkökustannuksiin**
#E Had no effect on the cost per unit 4

- #F Lisänneet yksikkökustannuksia 1-5 %
#E Increased the cost per unit between 1 and 5%..... 5
- #F Lisänneet yksikkökustannuksia 6-10 %
#E Increased the cost per unit between 6 and 10%..... 6
- #F Lisänneet yksikkökustannuksia enemmän kuin 10 %
#E Increased the cost per unit by more than 10%..... 7
- #F (EOS)
#E [DK/NA] 8

#F Seuraavaksi kysyisin joitakin kysymyksiä yrityksenne yhtenäismarkkinoilla kohtaamasta kilpailusta.

#E I would now like to ask you some questions about the competition faced by your company within the Single Market.

Q 8.1 #F Yhteismarkkinoiden seurauksena, oletteko huomannut Suomessa KILPAILUN MÄÄRÄN lisäystä vai vähenemistä, kun vastapuolena on...

#E As a result of the Single Market, have you noticed an increase or a decrease in the level of COMPETITION in [our country] coming from:

- #F Lisäystä
#E Increase..... 1
- #F Ei muutosta
#E No change 2
- #F Vähenemistä
#E Decrease 3
- #F (EOS)
#E [DK/NA]..... 4

#F LUETTELE – VAIN YKSI VASTAUS) #E [READ OUT - ONLY ONE ANSWER]

- #F Kotimaan yritykset
#E Domestic firms..... 1 2 3 4
- #F Muiden EU-maiden yritykset
#E Other EU firms..... 1 2 3 4
- #F EU:n ulkopuolisten maiden yritykset
#E Non-EU firms..... 1 2 3 4

Q 8.2 #F Yhteismarkkinoiden seurauksena, oletteko huomannut Suomessa HINTAAN perustuvassa kilpailussa lisäystä vai vähenemistä, kun vastapuolena on...

#E As a result of the Single Market, have you noticed an increase or a decrease in competition on the basis of PRICE in [our country] coming from :

- #F Lisäystä
#E Increase..... 1
- #F Ei muutosta
#E No change 2
- #F Vähenemistä
#E Decrease 3
- #F (EOS)
#E [DK/NA]..... 4

#F LUETTELE – VAIN YKSI VASTAUS) #E [READ OUT - ONLY ONE ANSWER]

- #F Kotimaan yritykset
#E Domestic firms..... 1 2 3 4
- #F Muiden EU-maiden yritykset
#E Other EU firms..... 1 2 3 4
- #F EU:n ulkopuolisten maiden yritykset
#E Non-EU firms..... 1 2 3 4

Q 8.3 #F Yhteismarkkinoiden seurauksena, oletteko huomannut Suomessa TUOTTEIDEN LAATUUN ja VALIKOIMAAN perustuvassa kilpailussa lisäystä vai vähenemistä, kun vastapuolena on...

#E As a result of the Single Market, have you noticed an increase or a decrease in competition on the basis of **PRODUCT QUALITY AND CHOICE** in [our country] coming from :

- **#F Lisäystä**
#E Increase..... 1
- **#F Ei muutosta**
#E No change 2
- **#F Vähenemistä**
#E Decrease 3
- **#F (EOS)**
#E [DK/NA]..... 4

#F (LUETTELE – VAIN YKSI VASTAUS) #E [READ OUT - ONLY ONE ANSWER]

- **#F Kotimaan yritykset**
#E Domestic firms..... 1 2 3 4
- **#F Muiden EU-maiden yritykset**
#E Other EU firms..... 1 2 3 4
- **#F EU:n ulkopuolisten maiden yritykset**
#E Non-EU firms..... 1 2 3 4

#F Nyt voisimme käänntää keskustelun yhtenäismarkkinoiden tulevaisuuteen.

#E Now I should like to turn to the future of the Single Market

Q.9 #F Oletteko samaa vai eri mieltä väittämästä, jonka mukaan yhtenäismarkkinoiden toimivuus pitäisi olla Euroopan unionin avainasia? Oletteko

#E Do you agree or disagree with the statement that the functioning of the Single Market should be a key priority for the European Union. Do you

#F (LUETTELE – VAIN YKSI VASTAUS) #E [READ OUT - ONLY ONE ANSWER]

- **#F Täysin samaa mieltä**
#E Strongly agree..... 1
- **#F Jokseenkin samaa mieltä**
#E Agree..... 2
- **#F Jokseenkin eri mieltä**
#E Disagree 3
- **#F Täysin eri mieltä**
#E Strongly disagree ? 4
- **#F EOS**
#E [DK/NA]..... 5

Q.10 #F Luettelen seuraavaksi joitakin toimenpiteitä, jotka voitaisiin sisällyttää tulevaisuudessa yhtenäismarkkinapolitiikkaan. Kertoisitteko, onko Teidän yrityksenne kannalta erittäin merkittävää, jokseenkin merkittävää, jokseenkin merkityksetöntä vai täysin merkityksetöntä se, että tulevaisuuden yhtenäismarkkinapolitiikka käsittelee seuraavia kysymyksiä.

#E I would like to mention a number of activities which could be part of future Single Market policy. Could you tell me whether you consider that for your company it is very important, rather important, rather unimportant or not important at all that future Single Market Policy tackles the question of :

- **#F Erittäin merkittävää**
#E Very important..... 1
- **#F Jokseenkin merkittävää**

- #E Rather important..... 2
- **#F Jokseenkin merkityksetöntä**
#E Rather unimportant..... 3
- **#F Täysin merkityksetöntä**
#E Not important at all 4
- **#F (EOS)**
#E [DK/NA]..... 5
- #F (VAIHELE JÄRJESTYSTÄ) #E [ROTATION]**
#F (LUETTELE – VAIN YKSI VASTAUS)
#E [READ OUT - ONE ANSWER PER ITEM]
- a) **#F Jäljelle jääneiden tavaroiden ja palvelujen kaupan teknisten esteiden poistaminen.**
#E Removing remaining technical barriers to trade in goods and services 1 2 3 4 5
- b) **#F Kansallisten verotusjärjestelmien asettaminen samalle viivalle**
#E Aligning national taxation systems 1 2 3 4 5
- c) **#F Kaikissa Euroopan unionin maissa voimassa olevan patentin luominen**
#E Creating a patent valid in all European Union countries.. 1 2 3 4 5
- d) **#F Tekijänoikeuksien suojan vahvistaminen**
#E Strengthening intellectual property rights protection..... 1 2 3 4 5
- e) **#F Julkisten hankintamarkkinoiden edelleenavaaminen**
#E Further opening up of public procurement markets 1 2 3 4 5
- f) **#F Yhtenäisen eurooppalaisen rahoitusmarkkinoiden toteuttaminen**
#E Achieving an integrated European financial market 1 2 3 4 5
- g) **#F Terveen kilpailun takaaminen yhtenäismarkkinoilla**
#E Ensuring fair competition within the Single Market 1 2 3 4 5
- h) **#F Julkisiin yleishyödyllisiin palveluihin, kuten televiestintäpalveluihin, liikenteeseen, postipalveluihin ja energian tarjontaan liittyvän kilpailun edelleenavaaminen**
#E A further opening-up to competition of public utility services such as telecommunication services, transport and postal services, energy supply 1 2 3 4 5
- i) **#F Taataan yhteismarkkinoilla toimiville yrityksille mahdollisuus harjoittaa liiketoimintaa noudattamalla yhtä ainoaa säännöstä 15 tai useamman kansallisen säännösten sijasta.**
#E Ensuring that companies can do business throughout the Single Market on the basis of one set of rules instead of 15 or more sets of national rules
- j) **#F Työvoiman liikkuvuuden helpottaminen**
#E Facilitating labour mobility 1 2 3 4 5

#F Kuten varmasti tiedätte, usean maan odotetaan liittyvän piakkoin Euroopan unioniin. Kysymys on lähinnä Keski- ja Itä-Euroopan maista (ns. hakija/ ehdokasmaista).

#E As you may know, it is expected that several countries will soon join the European Union. These include countries from Central and Eastern Europe. (Candidate Countries)

Q.11 #F Odotatteko Te yhteismarkkinoiden laajentumisen näihin maihin vaikuttavan myönteisesti vai kielteisesti

#E Do you expect that the enlargement of the Single Market to these countries will have a positive or negative impact on :

- **# Myönteinen vaikutus**
#E positive impact..... 1
- **#F Ei vaikutusta**
#E No impact 2
- **#F Vahingollinen/Kielteinen vaikutus**
#E Negative impact 3
- **#F (EOS)**
#E [DK/NA] 4

#F (VAIHELE JÄRJESTYSTÄ) #E [ROTATION]

#F (LUETTELE – VAIN YKSI VASTAUS)

#E [READ OUT - ONE ANSWER PER ITEM]

- a) **#F Raaka-aineiden kustannuksiin**
#E Cost of raw materials..... 1 2 3 4
- b) **#F Työvoimakustannuksiin**
#E Cost of labour 1 2 3 4
- c) **#F Markkinamahdollisuuksiin**
#E Market opportunities..... 1 2 3 4
- d) **#F (Tilaus)myyntihintoihin**
#E Sales prices 1 2 3 4
- e) **#F Tuottavuuteen**
#E Productivity..... 1 2 3 4
- f) **#F Kannattavuuteen**
#E Profitability..... 1 2 3 4
- g) **#F Työllisyyden kasvuun**
#E Employment growth 1 2 3 4

- Q.12 #F Käyttekö tällä hetkellä kauppaa jonkin hakija/ehdokasmaan kanssa?**
#E Are you currently trading with any of the Candidate Countries ?

#F LUETTELE – VAIN YKSI VASTAUS) #E [READ OUT - ONLY ONE ANSWER]

- **#F Kyllä**
#E Yes 1
- **#F Ei, mutta suunnittelette tekevänne niin seuraavien kolmen vuoden kuluessa**
#E No, but you are planning to do so in the next three years 2
- **#F Ei, ettekä suunnittele tekevänne niin seuraavien kolmen vuoden kuluessa**
#E No and you are not planning to do so in the next three year 3
- **#F (EOS)**
#E [DK/NA]..... 4

#F (KYSYTÄÄN VAIN NIILTÄ, JOTKA VASTASIVAT 98 KYSYMYKSEEN A3, ELI EIVÄT MYY MUIHIN EU-MAIHIN)

#E [ONLY TO THOSE WHO ANSWERED 98 AT A3]

- Q.13 #F Mitkä ovat pääsyyt siihen, että yrityksenne ei vie/myy toisiin yhteismarkkina-alueen maihin?**
#E What are the main reasons why your company is not exporting to other countries within the Single Market ?

#F (LUETTELE – USEAMPI VASTAUS MAHDOLLINEN)

#E [READ OUT – SEVERAL ANSWERS POSSIBLE]

- **#F Ette ole vielä harkinneet tätä mahdollisuutta**
#E You have not yet considered the possibility 1
- **#F Tuotteenne eivät sovellu vientiin**
#E Your products are not suitable for export..... 1
- **#F Haluaisitte viedä, mutta tarvitsitte lisää tietoa**
#E You would like to export but you would need more information... 1
- **#F Haluaisitte viedä, mutta vastaantulevat esteet huolestuttavat**
#E You would like to export but you are worried about encountering barriers 1
- **#F Yrititte jo viedä, mutta kohtasitte ongelmia**
#E You have already tried to export, but encountered problems..... 1
- **#F Paikallinen kysyntä on riittävää**
#E Your local demand is sufficient 1
- **#F Teiltä puuttuu taloudelliset keinot viedä**
#E You lack the financial means to export 1
- **#F (MUU, MITÄ?)**

- #E [OTHER] [SPECIFY] 1
- #F (EOS)
- #E [DK/NA] 1

Q.14 #F Yleensä ottaen, kun on kysymys yrityksenne oikeuksista yhteismarkkinoilla, koetteko olevanne niistä,
#E In general, in respects of your company's rights in the Single Market, do you feel...?

#F (LUETTELE – VAIN YKSI VASTAUS) #E [READ OUT - ONLY ONE ANSWER]

- **#F Erittäin tietoinen**
#E Very well informed 1
- **#F Melko tietoinen**
#E Well informed 2
- **#F Melko tietämätön**
#E Rather uninformed 3
- **#F Täysin tietämätön**
#E Not informed at all 4
- **#F (EOS)**
- #E [DK/NA] 5

Q.15 #F Teidän arvionne mukaan, millainen kokonaisvaikutus yhteismarkkinoilla on ollut yrityksenne?
#E How would you judge the overall impact of the Single Market on your company ?

#F (LUETTELE – VAIN YKSI VASTAUS) #E [READ OUT - ONLY ONE ANSWER]

- **#F Erittäin myönteinen**
#E Very positive 1
- **#F Jokseenkin myönteinen**
#E Rather positive 2
- **#F Ei vaikutusta**
#E No impact 3
- **#F Jokseenkin kielteinen**
#E Rather negative 4
- **#F Erittäin kielteinen**
#E Very negative 5
- **#F (EOS)**
- #E [DK/NA] 6

Q.16 #F Voisiko sanoa, että yhteismarkkinoiden vuoksi ajattelette yrityksenä enemmän eurooppalaisella tavalla kuin ennen?
#E As a business would you say that you think more European because of the Single Market than before ?

#F (LUETTELE – VAIN YKSI VASTAUS) #E [READ OUT - ONLY ONE ANSWER]

- **#F Kyllä**
#E Yes 1
- **#F Ei**
#E No 2
- **#F EOS**
- #E [DK/NA] 3

Kiitos haastattelusta!